

# 大 隱




简 明 / 著  
张 家 玮 / 译

IP 河北出版传媒集团  
河北美术出版社

# 大 隱

简  
明 / 著  
张  
家  
玮 / 译

 河北出版传媒集团  
河北美术出版社

策 划：田 忠  
责任编辑：杜丞轩  
责任校对：李 宏  
插 图：老 甲  
篆 刻：杜锡瑞 张永强  
装帧设计：高彦军

## 图书在版编目（CIP）数据

大隐：汉文、英文、朝鲜文 / 简明著；张家玮译  
．一 石家庄：河北美术出版社，2017.8  
ISBN 978-7-5310-8837-0

I. ①大… II. ①简… ②张… III. ①诗集—中国—  
当代—汉文、英文、朝鲜语（中国少数民族语言）IV.  
① I227

中国版本图书馆CIP数据核字（2017）第195892号

书 名：大隐  
作 者：简 明 / 著  
张家玮 / 译

---

出 版：河北美术出版社  
发 行：河北美术出版社  
地 址：河北省石家庄市和平西路新文里8号  
邮 编：050071  
电 话：0311-87060677  
网 址：<http://www.hebms.com>  
印 刷：石家庄德文林彩色印刷有限公司  
开 本：889mm × 1194mm 1/16  
印 张：18  
印 数：1 ~ 1000  
版 次：2017年7月第1版  
印 次：2017年7月第1次印刷  
定 价：110.00元



河北美术出版社



淘宝商城



官方微博

质量服务承诺：如发现缺页、倒装等印制质量问题，可直接向本社调换。  
服务电话：0311-87060677



大  
隱

④ 译文

Last Ode to the Grassland /95

On Mt. Hua, to Drink with Xu Xiake /104

The Sky: Road over the Head /107

Written Language /115

The Idle Writing at White Horse Temple /124

A Journey to the Chestnut Garden in Zhucheng /129

The Last Rival /133

The Quotations of a Mouse /154

Tri-hazard Mountain /158

Harbor Dream /169

Foreign Workers /183



초원을 넘다 /191

화산에서 서하객과 대작하다 /200

하늘 머리 위의 도로 /203

서면어 /211

백마사 한필 /221

주청 리유안 잡기 /226

마지막의 적수 /230

쥐의 어록 /251

삼위산 /255

항구의 꿈 /266

외성인 /279



# 草原跋

1

1

高举粮食和水，灵魂所向披靡  
高举天空，向上升腾的光  
最小的体积，托举最大的志向  
在宁静中奔跑，在倒伏时眺望  
风卷残云，超越风  
滴水穿石，超越水  
强食弱肉，超越猛兽  
蛇吞象，手遮天，超越小  
草的前方只有草，一棵一棵列阵  
一队一队出发。弱者的强大是  
与天敌相依为命，不弃不离  
  
所有的思想都诞生在途中

让土、土壤、土地，紧握草根  
跟随草的步伐，响应草的召唤  
体弱的子孙留在半路，强悍的子孙  
日夜兼程。没有一棵草  
是低头生长的，厄运截留那些离群  
掉队的人。高举远征的武器  
像黑云高举雷电，草的野心多大  
草原必将多大！高举旗，号角  
先人指路

还有旧址，锈器，飘忽不定的磷火  
神谕，悬挂在夜空中的彩绸  
还有鼓，满腹的绝响  
还有箭镞，身首分离的传说  
太多无法传递的口信  
重叠、迷茫。旧址无人认领  
纷乱的往事几经穿越

我清点过托乎拉苏所有的山脉  
所有的雨水和所有的草籽  
所有的海子和所有的盐  
所有的羊群和所有的狼  
所有的旱蛇和所有的幼鼠  
所有的天灾和所有的幸存者  
完美主义的食物链



难计其数

2

日月占卜，四季贯彻方圆  
草在荒野里穿梭，势头  
锐不可当！这是原始生态链中  
不可篡改的基因谱系  
还有肥硕的绿蚁，高举蛇皮  
奋力追赶前面的同类  
还有毛色善变的鼠，草到哪里  
它们就把洞穴打通到哪里  
一种生生不息、永不停止的延续  
草不见山，只有原  
草不见川，只有原  
草不见海，只有原  
  
还有马队，已经入土的耻骨  
还有坑，曾经掩埋的塌陷  
还有命名：小妈妈沟  
千户长的部落留下了蹄尘  
还有酒桶、皮靴和马鞭  
风干的栈道，无法丈量  
还有百峰骆驼牵引的大营  
迷失在草原，巨大的银锭

3

与最小的马驹同葬  
作为生活的证据，来年  
母马能够准确地找到发生地

还有沙暴，行动之王  
还有滚地的秋霜和秋寒  
暴风雪提前一天  
军帐就锐减一成  
战俘的家眷已无法辨认  
流放的罪犯  
一去不返

我写过锡林郭勒，当代名篇  
我路过桑科、卧龙图、康巴诺尔  
路过那拉提、托乎拉苏  
路过呼伦贝尔、科尔沁、若尔盖  
草原不会记住路过它的人  
一千年前，或者一千年后  
我无法丈量的是  
神秘的编年和草的边界  
行者无疆

生也辽阔，死也辽阔

羊的出生地叫：子宫  
草的出生地叫：大地  
大小一蹉跎，生死两茫茫  
烈马只有两种死亡：一种战死  
一种跑死

公牛与母牛同在  
头羊与羊群同在  
种羊的结局是  
累不死，才能老死  
草是不死的，浅草命长  
不明来历的种群好养  
草的死亡，就是生  
就是无边无际的燎原

过早成型的草原，必遭践踏  
过早抬头的梭梭，必遭斩首  
正如少年成名的英雄，必遭暗杀  
远方不远，无休止的扩张  
向所有的无名地进发  
或是为了寻找对手  
或是为了寻找财富  
或是为了寻找水源  
永无抵达！

草，命名了目力所及的  
一切，领地和版图  
山川、河流、沼泽  
戈壁和沙漠  
包括天空

4

高举天赋，倾覆之光

高举词牌：《飞雪落群山》

《清平乐》《琵琶仙》

《木兰花慢》《送征衣》

《沙塞子》《满江红》

《高山流水》《风入松》

《汉宫春》《过秦楼》

《梁州令》《甘州遍》

《散天花》《少年游》

《明月逐人来》《梦还京》

高举皇家曲目：《阳关三叠》

《良宵引》《忆故人》

《雉朝飞》《挟仙游》

《鸥鹭忘机》《清夜吟》

《梅花三弄》《雁落平沙》

《石上流泉》《风雷引》  
《阳春白雪》《长门怨》  
《胡笳十八拍》

自带火种的人，四海为家  
把故乡留在后方的人  
必有第二个故乡  
和亲的细君和解忧公主  
西出阳关，马、车仗、侍从  
跟随异族向导，金帛、嫁奁  
茶和瓷器，白银和羊群  
耐渴的骆驼，跟随草  
从长安来，浩荡百里

7

5

生在草原，就必须歌颂草原  
我曾亲眼所见，鹰隼  
怎样把一头牛叼进苍穹  
群蛇，怎样缠绕  
疾行的马蹄，侧柏和塔松  
怎样从峡谷深处  
一直爬上山顶，寸草不生的碱滩  
怎样一夜返青

雪山在接近太阳时，内部瓦解  
沿着山体溃败，雪水寒气逼人  
从科古尔琴天堑垂直落下  
粉身碎骨的河流，柔韧无比  
像敢爱敢恨的人无坚不摧

太阳落山的时辰，每推迟一刻  
阵亡者就增加一成  
战死的兵士，无法掩埋  
一层层堆积河道  
尸骨比石头坚硬

这不是一个轮回  
也不是一次祭天的往返  
草原只有开始，像地平线  
只见日出

善骑的民族驰骋草原  
善射的民族镇守中原  
草原，喂养牲畜和最原始的战场  
开疆拓土的草，喂养大地  
和远方

战争不可能消灭草原  
正如羊群不可能消灭草



## 在华山上，与徐霞客对饮

“再走一步，你将到达山顶  
但是没有人能够越过自己头顶”  
你的影子像刀子一样快  
影子里居住着最后一个升仙的道长  
我越想靠近你，你就越高  
最高处永远是一个人的舞台  
你坐在阳光身旁，神情不温不火  
我承认：我追不上你的影子  
正如华山上的植被，紧贴岩壁  
却无法钻进华山的内心

华山以孤高名世，普天下  
谁能与它齐名？云越低  
越孤独，树却越高越独立  
根扎一尺，树高一丈



一动不动的飞翔，才是真正的  
飞翔！天地之间的行云流水  
游人只观喧闹，喧嚣背后的故事  
落在诗人笔下。诗人写春秋  
也写风月，古往今来  
只有一个名叫徐霞客的人  
醉生梦死过一回

我渴望与这位独具风范的行者  
在山顶上相遇，我们席地而坐  
简明望着徐霞客  
徐霞客望着简明  
其实人生只有上山与下山  
两件事，上山与下山  
如同从二十岁走向六十岁  
上山，你只管举目  
下山，你必须把姿态和心  
沉下来

山的身体里藏着另一座山  
一双青花瓷碗在夜色中手谈  
声音到达之前，我们前仰  
或者后合，我们之间隔着一碗酒  
和另一碗酒，隔着一个朝代  
和另一个朝代